

Moscow Conservatory
RECORDS

SOUND OF THE MOSCOW
ARCHIVES | CONSERVATORY

PREVIOUSLY UNRELEASED
RECORDINGS

**SVIATOSLAV
RICHTER**
IN ENSEMBLES

MSTISLAV ROSTROPOVICH
THE BORODIN QUARTET



**Myaskovsky
Shostakovich**

LIVE AT SMALL HALL
OF THE MOSCOW
TCHAIKOVSKY
CONSERVATORY

DECEMBER 3, 1953
MARCH 31, 1966

Nikolay Myaskovsky (1881 – 1950)

Sonata for Cello and Piano No. 2 in A minor, Op. 81

1	1. Allegro moderato	10.09
2	2. Andante cantabile	7.22
3	3. Allegro con spirito	5.45

Dmitri Shostakovich (1906 – 1975)

Piano Quintet in in G minor, Op. 57

4	1. Prelude: Lento	5.10
5	2. Fugue: Adagio	11.30
6	3. Scherzo: Allegretto	4.21
7	4. Intermezzo: Lento	8.10
8	5. Finale: Allegretto	8.00

Sviatoslav RICHTER, piano

Mstislav Rostropovich, cello (1 – 3)

The Borodin Quartet (4 – 8):

Rostislav Dubinsky, violin I

Yaroslav Alexandrov, violin II

Dmitri Shebalin, viola

Valentin Berlinsky, cello

*Live at Small Hall of the Moscow Tchaikovsky Conservatory,
December 3, 1953 (1 – 3) and March 31, 1966 (4 – 8)*

Sound restoration & mastering: Elena Doinikova. Engineer: Igor Solovyov

Design: Maxim Kompaneets. Cover illustration: Vladimir Kush

Executive producer: Eugene Platonov

© & © 2020 The Moscow Tchaikovsky Conservatory.
All rights reserved

The name of Sviatoslav Richter has long been one of the most renowned in the music of the past century. Richter possessed a unique gift: he was a creative artist whose art united musicians and audiences alike. The press called him “the musician who opened new ways in art”. Richter’s own way of scaling the heights of virtuosity and world recognition was very unusual and not at all simple.

He was born on March 20, 1915 in the Ukrainian town of Zhitomir into the family of a musician and spent his youth in Odessa. His formation as a musician was rather mysterious. By the time of his arrival to Moscow in 1937 he had already shown himself a mature pianist, an artist of enormous and unique talent. He had already given his first concerts in 1934. In Moscow Richter entered the Conservatory where he took lessons with the prominent Professor Heinrich Neuhaus. The young Richter was the favorite of Neuhaus, and the latter, without a trace of embarrassment, showed open admiration for his pupil’s talent. Very soon Richter became famous. His exceptional giftedness was highly appreciated by the cultural lit of Moscow, by artists and writers, scientists and musicians. The leading composers recognized the pianist’s talent. Sergey Prokofiev dedicated to and entrusted Richter with the première of his Ninth Piano Sonata. Later, in 1945 Richter won the USSR Music Competition and in 1947 he graduated from the Conservatory. He then embarked on a concert career, mostly in the former Soviet Union. In 1960 Richter visited the United States for the first time. His concerts there were a great triumph. From then on he toured worldwide, giving concerts not only in the largest cities and halls, but also in provincial towns which had never before seen such a famous musician. Later still, not long before his death, he made a number of tours to Russia and performed in everyplace with “enough room for a grand piano”. Richter helped to establish musical festivals in Touraine (France) and in Moscow. His annual “December Evenings” always gathered many musicians from Russia, Europe and overseas. The pianists Murray Perahia, Christoph Eschenbach and Dmitri Alexeyev, the violinists and cellists Isaac Stern, Oleg Kagan, Victor Tretyakov and Nathalia Gutman, and the singers Robert Holl and Peter Schreier were among them. Richter performed at nearly every festival till his death in 1997.

Richter built up a colossal repertoire embracing Bach and Händel, Haydn and Mozart, Beethoven and Schubert, Schumann and Brahms, Chopin and Liszt, Debussy and Ravel, Bartók and Hindemith, Tchaikovsky and Mussorgsky, Scriabin and Rachmaninov, Prokofiev and Shostakovich. All the diverse world of music was close to his heart. He was a great master of the ensemble and performed together with the violinist David Oistrakh, the singer Dietrich Fischer-Dieskau, the cellist Mstislav Rostropovich, the pianist Anatoly Vedernikov, and with the Borodin Quartet. The circle of colleagues in the last two decades of his life included the young and talented musicians Oleg Kagan, Natalia Gutman, and Yuri Bashmet. The list of works that were performed by Richter as an ensemble player is absolutely unique for a pianist of his caliber. He played romances by Glinka and Prokofiev, accompanying Nina Dorliac on the piano, songs by Hugo Wolf with Dietrich Fischer-Dieskau, all the violin sonatas by Hindemith in ensemble with Oleg Kagan, and Hindemith's wind sonatas with the students of the Moscow Conservatory – and that is only a small part of his ensemble repertoire. Richter's solo repertoire included many works that were rarely performed by other pianists. The piano concertos by Rimsky-Korsakov and Dvořák, the Third Sonata by Miaskovsky, and pieces by Franck and Szymanowski were among them. But there were some exceptions. Richter performed works by Bartók but did not play Stravinsky, turned to the music of Berg but not of Webern. Though largely perceptive and all-embracing, he was by no means eclectic or modernist. His art was distinguished rather by some features of classicism both in expressiveness of form and perception of the deep content of the music.

Translation: Maria Lastochkina

Имя Святослава Рихтера давно уже звучит как одно из самых славных имён музыкантов XX века. Святослав Рихтер был носителем исключительного дара, художником-творцом, вокруг искусства которого объединялись и музыканты, и множество слушателей. «Музыкантом, проложившим новые пути в

развитии искусства», называли Рихтера в прессе. Его собственный путь к вершинам мастерства и к всемирному признанию был столь же необычен, сколь и непрост.

Он родился 20 марта 1915 года в Житомире, в семье музыканта, юность его прошла в Одессе. Его становление как музыканта осуществилось несколько загадочным путём, во всяком случае, ко времени своего приезда в Москву в 1937 году он уже проявлял себя как зрелый пианист, артист огромного и необычайного таланта. Первые его концерты состоялись ещё в 1934 году. В Москве он поступил в консерваторию, в знаменитый класс профессора Генриха Нейгауза. Молодой Рихтер стал любимцем маститого профессора, который без тени смущения открыто преклонялся перед талантом своего ученика. Дарование Рихтера быстро получило известность. Его исключительный талант высоко оценила вся культурная Москва, и не только литераторы и художники, люди науки и искусств, музыканты. Крупнейшие столичные композиторы обратили на него внимание, надеясь, что дарование Рихтера послужит известности их музыки. Рихтеру была посвящена и им впервые исполнена Девятая фортепианная соната Сергея Прокофьева. После победы на всесоюзном конкурсе музыкантов-исполнителей (в 1945 году) и по окончании консерватории (в 1947 году) пианист долгое время ведёт концертную деятельность преимущественно на родине. И только со времени триумфального дебюта Рихтера в США в 1960 году искусство великого пианиста смогли услышать на Западе. С этого времени Рихтер интенсивно концертирует, посещая не только крупные города и залы, но и останавливаясь в таких незначительных городках, где никогда до него не бывали столь знаменитые музыканты.

Позже, в конце жизни, он совершит несколько путешествий по России, будет играть везде, где только «можно поставить рояль». Он был основателем музыкальных фестивалей – во Франции, в Турени, и в Москве, где ежегодные «Декабрьские вечера» собирали и собирают многих выдающихся музыкантов из России, из Европы, из-за океана (пианисты Мюрррей Перайя и Кристоф Эшенбах, Дмитрий Алексеев, скрипачи и виолончелисты Исаак Стерн, Олег Каган, Виктор Третьяков, Наталия Гутман, певцы Роберт Холл и Петер

Шрайер – только некоторые из них). Почти на каждом фестивале можно было услышать и «самого» Рихтера. Так было до последнего времени, вплоть до кончины великого мастера в 1997 году.

Границы творческих интересов Рихтера определить просто невозможно. Как концертирующий пианист, он приобрёл себе славу исполнением разнообразного репертуара. Бах и Гендель, Гайдн и Моцарт, Бетховен и Шуберт, Шуман и Брамс, Шопен и Лист, Дебюсси и Равель, Барток и Хиндемит, Чайковский и Мусоргский, Скрябин и Рахманинов, Прокофьев и Шостакович – ему был близок весь многообразный мир музыки. Он был великим мастером ансамбля, его партнёрами были гениальные скрипач Давид Ойстрах и певец Дитрих Фишер-Дискау, виолончелист Мстислав Ростропович, пианист Анатолий Ведерников, квартет имени Бородина. Талантливые, молодые тогда музыканты Олег Каган, Наталия Гутман, Юрий Башмет составили ближайший круг единомышленников великого музыканта в последние два десятилетия его жизни и творчества. Круг произведений, сыгранных Рихтером-ансамблистом, совершенно уникален для пианиста его масштаба. Романсы Глинки и Прокофьева, в которых он аккомпанировал Нине Дорлиак, и песни Гуго Вольфа с Дитрихом Фишером-Дискау, все скрипичные сонаты Хиндемита в ансамбле с Олегом Каганом и его же сонаты для духовых инструментов со студентами Московской консерватории – это только незначительная часть репертуарных «изысков» Рихтера. И «сольный» репертуар Рихтера включал множество произведений, редко исполняемых другими пианистами – фортепианные концерты Римско-Горсакова и Дворжака, Третья соната Мясковского, пьесы Франка и Шимановского в их числе. И все же можно найти исключения. Рихтер исполнял произведения Бартока, но не играл Стравинского, обращался к музыке Берга, но не Веберна. При всей необъятной восприимчивости и масштабности артистического облика Рихтеру не была свойственна «всеядность», его никак нельзя было назвать ни эклектиком, ни модернистом. Скорее ему были присущи, как и любому великому музыканту, черты классичности – как в скульптурности формы, так и в охвате глубинных, основных идей, отражённых в великих произведениях музыки всех времён.

Николай Яковлевич Мясковский (1881 – 1950)

Соната для виолончели и фортепиано № 2 ля минор, Op. 81

1	1. Allegro moderato	10.09
2	2. Andante cantabile	7.22
3	3. Allegro con spirito	5.45

Дмитрий Дмитриевич Шостакович (1906 – 1975)

Фортепианный квинтет соль минор, Op. 57

4	1. Прелюдия: Lento	5.10
5	2. Фуга: Adagio	11.30
6	3. Скерцо: Allegretto	4.21
7	4. Интермеццо: Lento	8.10
8	5. Финал: Allegretto	8.00

Святослав Рихтер, фортепианоМстислав Ростропович, виолончель (**1** – **3**)Квартет имени Бородина (**4** – **8**):

Ростислав Дубинский, скрипка I Ярослав Александров, скрипка II
 Дмитрий Шебалин, альт Валентин Берлинский, виолончель

*Запись с концертов в Малом зале Московской государственной
 консерватории им. П.И. Чайковского 3 декабря 1953 года (**1** – **3**)
 и 31 марта 1966 года (**4** – **8**)*

Реставрация и мастеринг: Елена Дойникова. Инженер: Игорь Соловьёв

Дизайн: Максим Компанеев. Рисунок обложки: Владимир Куш

Исполнительный продюсер: Евгений Платонов

© & © 2020 Московская государственная консерватория им. П.И. Чайковского

Все права защищены



Mstislav Rostropovich,
Dmitri Shostakovich
and Sviatoslav Richter



Sviatoslav Richter
and Mstislav Rostropovich



Nikolay Myaskovsky



The Borodin Quartet